

ADVENTSANDACHT



SONNTAG | 29. NOVEMBER 2020 | 18.00 UHR

# „O KLARE SONN, DU SCHÖNER STERN“

MÄNNERGESANG UND HARFENKLANG

Männervokalensemble **Man(n)Singt!**

Johanne Keune, Harfe

Peter Gortner, Leitung

Susanne Labsch, Liturge und Impuls

**Kollekte am Ausgang für unseren Musiker-Hilfsfonds.**

Bitte tragen Sie über die gesamte Zeit im Kirchenraum ihren Mund-Nasenschutz und halten Sie Abstand, min. 1.5 m, zu den weiteren Gottesdienstbesuchern. Weiterhin bitten wir Sie den Nachweis zur Anwesenheit am Ausgang ausgefüllt abzugeben.

CHRISTUSKIRCHE KARLSRUHE

## Eröffnung

### „O Heiland rei die Himmel auf“, EG 7

O klare Sonn, du schöner Stern,  
Dich wollten wir anschauen gern;  
O Sonn, geh auf, ohn' deinen Schein  
In Finsternis wir alle sein.

Marcel Tournier  
1871 - 1951

für Harfe solo  
**Six Noels, Op. 32, Nr. 1**

## Begrüßung

Walter Rein (Satz)  
1893 - 1955

### **O Heiland rei die Himmel auf**

Jan-Ake Hillerud (Satz)  
\* 1938

Veni, Emmanuel,  
captivum solve Israel,  
qui gemit in exilio,  
privatus Dei filio.

Gaude, Emmanuel;  
nascetur prote Israel.

Veni, o oriens,  
solare nos adveniens;  
noctis despelle nebulas,  
dirasque noctis tenebras.

Gaude, Emmanuel;  
nascetur prote Israel.

Heinreich van Eyken (Satz)  
1861 - 1908

### **Veni, veni Emanuel**

Komm, Immanuel,  
lös das gefang'ne Israel,  
das seufzet in der Fremde Fron  
und entbehret Gottes Sohn.

Freu Dich, Israel,  
gebor'n wird Dir Emmanuel.

Komm, du helle Sonne,  
die erscheint uns zur Wonne.  
Zerteil den Nebenhauch der Nacht  
und des finstern Dunkels Macht.

Freu Dich, Israel,  
gebor'n wird Dir Emmanuel.

**Advent** (Wie soll ich dich empfangen)

## Psalm/Gebet

Otto Ruthenberg  
\* 1936

**Maria durch ein Dornwald ging**

## Ko Matsushita

\* 1962

Ave Maria, gratia plena;  
Dominus tecum;  
benedicta tu in mulieribus,  
et benedictus fructus ventris tui, Iesus.  
Sancta Maria, Mater Dei,  
ora pro nobis peccatoribus nunc  
et in hora mortis nostrae. Amen.

## Ave Maria

Gegrüßet seist du, Maria, voll der Gnade,  
der Herr ist mit dir.  
Du bist gebenedeit unter den Frauen und  
gebenedeit ist die Frucht deines Leibes,  
Jesus. Heilige Maria, Mutter Gottes, bitte  
für uns Sünder jetzt und in der Stunde un-  
seres Todes. Amen.

## Michael Praetorius

1571 - 1621

## Es ist ein Ros entsprungen

### Geistliches Wort

für Harfe solo

## Christ Child's Lullaby

## Jan Wilke

\* 1980

Salvator mundi, Domine,  
Father of Heaven, blessed Thou be,  
and Thy son that cometh of Thee,  
de virgine Maria.

Adesto nunc propicius,  
he sent his Son, sweet Jesus;  
a man became for love of us, ...

Te, reformator sensuum,  
little and mickle, more and some,  
worship that child, that is come, ...

Gloria tibi, Domine,  
three persons in Trinity,  
worship that child so free,...

## Salvator mundi

Herr, Erlöser der Welt,  
Vater des Himmels, gesegnet seist Du,  
und Dein Sohn, der von Dir kommt,  
aus der Jungfrau Maria.

Steh uns gnädig bei,  
er sandte seinen Sohn, den süßen Jesus;  
der Mensch wurde aus Liebe zu uns...

Dich, Erneuerer des Gemüts loben wir,  
die Kleinen beten das Kind mehr  
und mehr an, das gekommen ist, ...

Ehre sei dir, o Herr,  
drei Personen in Dreifaltigkeit,  
beten dieses Kind so frei an,...

## Peter Cornelius

1571 - 1621

aus: Weihnachtslieder op. 8,1

## Drei Könige

## Gebet und Vater unser

King's Singers

Bob Chilcott (Arr.)

\* 1955

### The Gift to be Simple

A gift we deliver, a gift we receive...

Ein Geschenk, das wir überbringen,  
ein Geschenk, das wir erhalten,

In the gift we deliver,  
in the gift we receive  
is the living spirit Mary did conceive,

In dem Geschenk, das wir überbringen,  
in dem Geschenk, das wir erhalten,  
ist der lebendige Geist,  
den Maria empfangen hat,  
das königliche Geschenk der Liebe  
glühende Flamme ist der ganzen  
Menschheit in seinem Namen gegeben.

the royal gift of love  
incandescent flame  
Is given to all mankind in His name.

Freude, Freude, es ist unsere wahre  
Freude zu geben und zu empfangen  
in dieser wunderbaren Nacht.  
Ein Junge für Maria wird geboren  
und sein Licht wird über die  
Morgendämmerung hinaus leuchten.

Joy, joy, it is our true delight  
To give and receive  
on this wondrous night.  
A boy child to Mary is born  
And His light will shine  
on beyond the dawn.

## Segen

### Wo bleibst du Trost der ganzen Welt?

Adventliche Andachten in der Christuskirche | Sonntag, 18.00 Uhr

#### 2. Advent | 6. Dezember

*O Heiland, rei die Himmel auf - Motetten zur Adventszeit*

Kammerchor der Christuskirche Karlsruhe | Peter Gortner, Leitung

Gabriele Hug, Liturgie

#### 3. Advent | 13. Dezember

*Da wollen wir all danken dir -*

*Blsermusik ber das Mottolied „O Heiland rei die Himmel auf“*

Blserkreis der Christuskirche | Joachim Osswald, Leitung | Susanne Labsch, Liturgie

#### 4. Advent | 20. Dezember | 16.00 Uhr Ev. Stadtkirche | 18.00 Uhr Christuskirche

*Cantus Juvenum Karlsruhe e.V. | Konzertchre Knaben, Mdchen und Mnner*

Johanna Keune, Harfe | Peter Gortner und Tristan Meister, Leitung

Gabriele Hug und Claudia Rauch, Liturgie